

Marienlieder

A TREASURY OF MARIAN HYMNS



Pfarrgemeinde Maria Hilfe der Christen

St. Mary, Help of Christians Parish
Sleepy Eye, Minn.

May 2021

TABLE OF CONTENTS

NEW TRANSLATIONS

“Give your blessing, Mary” [<i>Segne du, Maria</i>]	1
“Maria, Maria” [Czech hymn]	2
“Beautiful, glorious, lofty, victorious” [<i>Wunderschön Prächtige</i>]	3
“O Mary, Spread Thy Mantle Wide,” [<i>Maria, breit den Mantel aus</i>]	4

OTHER VERNACULAR HYMNS

“Daily, Daily Sing to Mary”	5
“Immaculate Mary” (processional verses)	6
“O Purest of Creatures”	7
“O Queen of the Holy Rosary”	8
“Hail Queen of Heav’n, the Ocean Star”	9

1. GIVE YOUR BLESSING, MARY

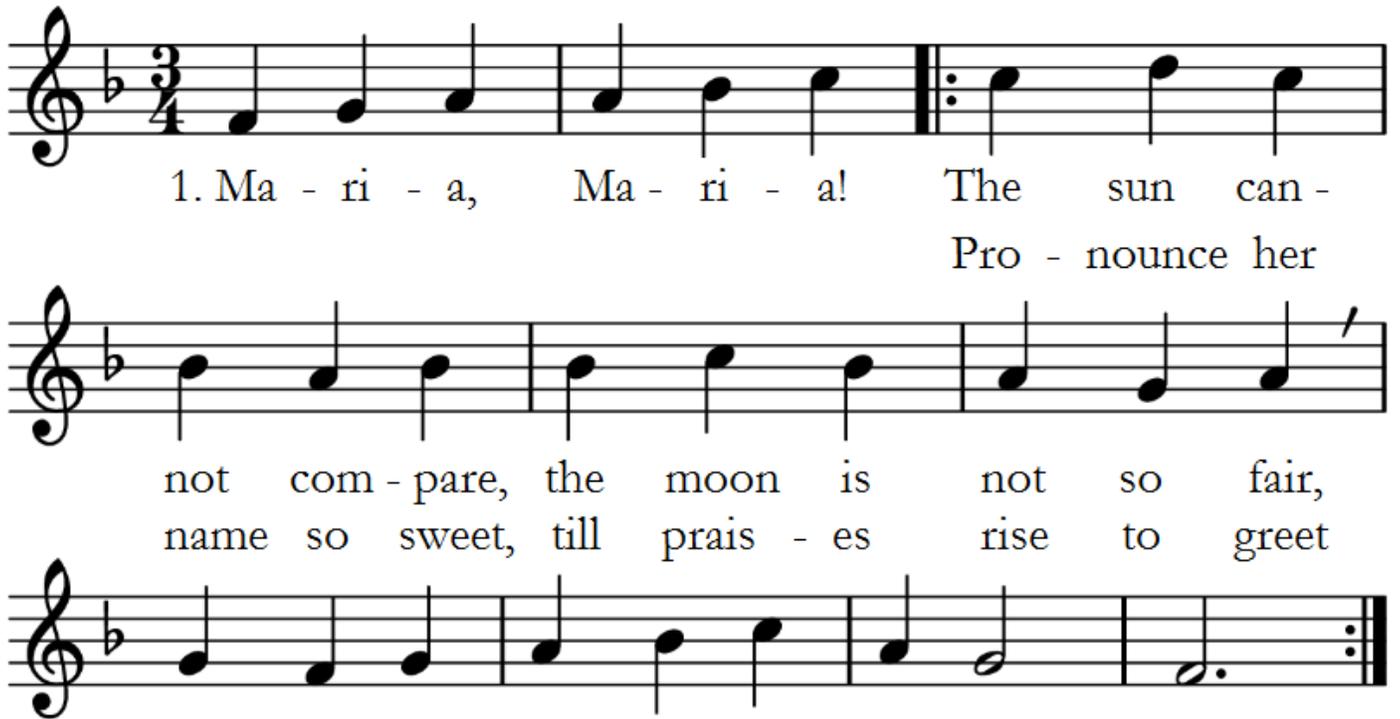
Give your bles-sing, Ma - ry; bless your lov -ing
child: Make my way to Hea - ven stea-dy, calm, & mild!
Mother, bless my think-ing, bless all that I do, Day &
night draw near me, let me rest in you!
Day & night draw near me, let me rest in you!

2. Give your blessing, Mary; bless those near and dear: / With a mother's blessing, daily come to cheer! / Stretch your arms more widely, let a mother's hands / shower with a blessing hearts in every land! / Shower with a blessing hearts in every land!

3. Give your blessing, Mary, when our death draws near, / Whisper words of comfort in our dying ears. / With your hands so tender, shut our failing eyes: / If you bless our dying, we shall never die! / If you bless our dying, we shall never die!

2. MARIA, MARIA!

Czech Hymn



1. Ma - ri - a, Ma - ri - a! The sun can -
Pro - nounce her
not com - pare, the moon is not so fair,
name so sweet, till prais - es rise to greet
no trea - sure is so rare as Ma - ry!
the stars strewn at her feet, Ma - ri - a!

2. Maria, Maria! / Draw to the Father nigh / with thy dear Son on high,
/ and pray for those who cry to Mary. / To thee our cause we plead,
assist us in our need, / we beg thee, intercede, Maria!

3. Maria, Maria! / Beg Jesus Christ, thy Son, / the sole-begotten One, /
that our guilt be undone, O Mary. / So that we may exclaim, / set free
from every shame, / the wonders of thy name: Maria!

4. Maria, Maria! / Pray that the Spirit, He / Who overshadowed thee, /
our light and guide would be, sweet Mary! / Kept steadfast in His love,
/ make us partakers of / unending joys above, Maria!

3. BEAUTIFUL, GLORIOUS, LOFTY, VICTORIOUS



Beau - ti - ful, glo - ri - ous, lof - ty, vic - to - ri - ous, Heav - en - ly Mo - ther, most splen - did, most blest:



So long as life is mine, my heart is ev - er thine, bo - dy and soul in thy care will I rest!



My life, my fa - mi - ly, I of - fer will - ing - ly, all that I ev - er shall have or shall be,



with joy I con - se - crate, Ma - ry, to thee!

2. Sunlight shines all around / thee, whom the stars have crowned, / our light and comfort in darkness of night: / Thou who wert well-prepared, / Whom God's own Hand had spared, / Saved from corruption by merciful might: / Blest Gate through whom the Word, / Jesus, thy Son, Our Lord, / Passed when, forsaking His heavenly Throne, / He brought salvation and grace to His own.

3. Sinless and chosen one, / Worthy to bear the Son, / Thou art God's Daughter and Mother and Bride / Virgin of virgins best, / Fairer than all the rest, / God-fashioned Temple where He would reside: / Thou heaven's perfect Rose, / That no corruption knows, / Crown of creation and glory above, / Whom earth and heaven surround with their love."

Text: Traditional German, composite of two versions.

Tune as sung in the Würzburg Diocese

Translation: © 2021, a Servant of Mary

4. O MARY, SPREAD THY MANTLE WIDE



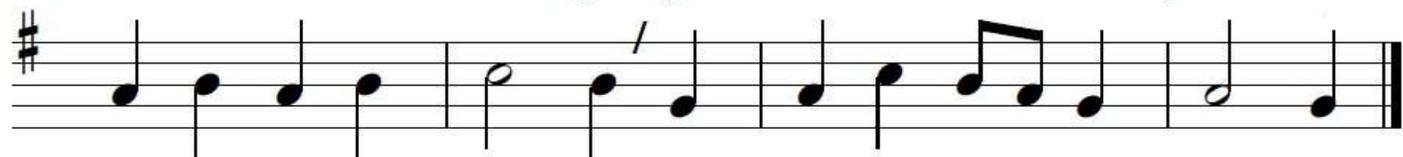
O Ma - ry, spread thy man - tle wide, that



we in safe - ty may a bide: Be shield & shel - ter



till at last the rag - ing storms of time have passed: Kind



Pa - tron - ess, de - fend us, when sin and death would end us!

2. Thy mantle, spread from pole to pole / is shelter for each Christian soul, / is shelter for the wide, wide world, / our refuge as a tent unfurled.

REFRAIN:

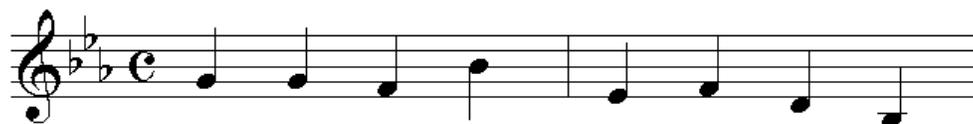
Kind Patroness defend us, / when sin and death would end us!

3. O Mary, Help of Christians, be / near us in all adversity, / draw near to drive the Foe away, / and comfort us through life's long day. / R.

4. O Mother, in compassion spread / thy mantle over every head, / that we beneath may dwell secure / from every peril evermore. / R.

5. DAILY, DAILY SING TO MARY

transposed from the original



1. Dai - ly, dai - ly sing to Ma - ry,
2. She is might - y in her plead - ing,
3. All our gra - ces flow through Ma - ry;



1. Sing, my soul, her prai-ses due: All her feasts, her
2. Ten - der in_ her lov-ing care; Ev - er watch - ful,
3. All then join_ her praise to sing: Fair-est work of



1. ac-tions hon - or With the heart's de - vo - tion true.
2. un-der-stand-ing, All our sor - rows she will share.
3. all cre - a - tion, Moth-er of_ cre - a - tion's King.



1. Lost in wond'ring con-tem - pla-tion, Be her maj - es -
2. Ad - vo-cate and lov-ing_ moth-er, Me-di - a - trix
3. Sing in songs of peace un - end-ing, Call up-on her



1. ty con-fessed: Call her Moth - er, call her Vir-gin,
2. of all grace: Heaven's bless-ings she dis-pen-ses
3. lov-ing - ly: Seat of wis-dom, Gate of heav-en,



1. Hap - py Moth - er,_ Vir - gin blest.
2. On our sin - ful_ hu - man race.
3. Morn - ing star_ up - on the sea.

IMMACULATE MARY, OUR HEARTS ARE ON FIRE

1. Immaculate Mary! Our hearts are on fire,
that title so wondrous fills all our desire.

Ave, ave, ave Maria! Ave, ave, ave Maria!

2. We pray for God's glory, may His kingdom come!
We pray for His vicar, our Father, and Rome. *Ave...*

3. We pray for our mother the church upon earth,
and bless, sweetest Lady, the land of our birth. *Ave...*

4. For poor, sick, afflicted thy mercy we crave;
and comfort the dying, thou light of the grave. *Ave...*

5. There is no need Mary, nor ever has been,
which thou canst not succour, Immaculate Queen. *Ave...*

6. In grief and temptation, in joy or in pain,
we'll ask thee, our mother, nor seek thee in vain. *Ave...*

7. O bless us, dear Lady, with blessings from heaven.
And to our petitions let answer be given. *Ave...*

8. In death's solemn moment, our mother, be nigh;
as children of Mary, oh teach us to die. *Ave...*

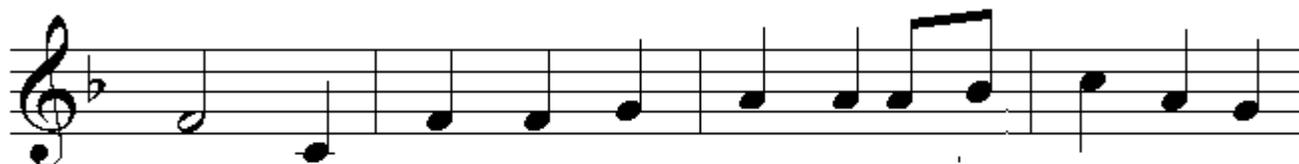
9. And crown thy sweet mercy with this special grace,
to behold soon in heaven God's ravishing face. *Ave...*

10. To God be all glory and worship for aye,
and to God's virgin mother an endless Ave. *Ave...*

7. O PUREST OF CREATURES



1. O pur - est of crea - tures, sweet Moth - er, sweet
2. O fair - est of vir - gins, sweet Moth - er, sweet
3. Oh, may thy pure light on our souls ev - er



1. Maid, The one spot - less womb where - in Je - sus was
2. Maid, The God in His good - ness with beau - ty ar -
3. shine; And keep them un - sul - lied and sin - less as



1. laid, All lost in the dark - ness we call up - on
2. rayed. He lov - ing - ly chose — thee His moth - er to
3. thine, Till af - ter this ex - ile u - nit - ed we



1. thee, And look to thy shin - ing, bright Star of the Sea.
2. be; He shone in thy shin - ing, bright Star of the Sea.
3. be, Through a - ges un - end - ing, in glo - ry with thee.

8. O QUEEN OF THE HOLY ROSARY



1. O Queen of the Ho-ly Ro-sa-ry, O
2. O Queen of the Ho-ly Ro-sa-ry, Each
3. O Queen of the Ho-ly Ro-sa-ry, We



1. bless us as we pray, And of-fer thee our
2. mys-t'ry blends with thine The sa-cred life of
3. share thy joy and pain, And long to see the



1. ro-ses In gar-lands day by day, While
2. Je-sus In ev-'ry step di-vine, Thy
3. glo-ry Of Christ's tri-um-phant reign. Oh,



1. from our Fa-ther's gar-den, With lovi-ng hearts and
2. soul was His fair gar-den, Thy vir-gin breast His
3. teach us ho-ly Ma-ry, To live each mys-te-



1. bold, We ga-ther to thine
2. throne, Thy thoughts His faith-ful
3. ry, And gain by pa-tient



1. hon-or Buds white and red and gold.
2. mir-ror, Re-flect-ing Him a-lone.
3. suf-f'ring The glo-ry won by thee.

9. HAIL QUEEN OF HEAVEN, THE OCEAN STAR



1. Hail, Queen of heav'n, the o - cean
 2. O gen - tle, chaste, and spot - less
 3. And while to Him Who reigns a -



1. star, Guide of the wan - d'rer here be -
 2. Maid, We sin - ners make our prayers through
 3. bove In God-head one, in Per - sons



1. low; Thrown on life's surge, we
 2. thee; Re - mind thy Son that
 3. three, The Source of life, of



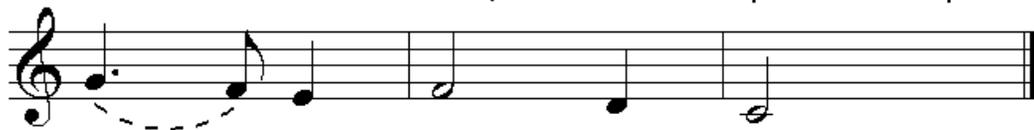
1. claim thy care: Save us from per - il
 2. He has paid The price of our in -
 3. grace, of love, Hom-age we pay on



1. and from woe. Mo - ther of Christ, O
 2. i - qui - ty. Vir - gin most pure, O
 3. bend - ed knee: Do thou, bright Queen, O



1. Star of the sea, Pray for the
 2. star of the sea, Pray for the
 3. star of the sea, Pray for thy



1. wan - de - rer, pray for me.
 2. sin - ner, pray for me.
 3. child - ren, pray for me.